

Biblioteka
OLOVKA, TUŠ I PERO

Br. 14

Urednik
Borislav Pantić

Izvršni urednik
Darko Tuševljaković

Naslov originala
“ESSENTIAL THE FANTASTIC FOUR VOLUME 1”
STAN LEE & JACK KIRBY

MARVEL

marvel.com

© 2014 MARVEL

Objavila Čarobna knjiga, 2014.

ISBN 978-86-7702-330-0

Nijedan deo ove publikacije, kao ni publikacija u celini, ne sme se reprodukovati, umnožavati, prešampavati niti u bilo kojoj drugoj formi i bilo kojim drugim sredstvom prenositi ili distribuirati bez odobrenja izdavača. Sva prava za objavljivanje ove knjige zadržavaju autor i izdavač prema odredbama Zakona o autorskim pravima.

Čarobna knjiga, Beograd 2014.

Fantastična četvorka

1

Prevela s engleskog
Zvezdana Šelmić



**Čarobna
knjiga**

SADRŽAJ

| | | | |
|-------------------------------|------------|--------------------------------|------------|
| (FANTASTIC FOUR #1) | 6 | (FANTASTIC FOUR #6) | 132 |
| FANTASTIČNA ČETVORKA | 7 | ZAROBLJENICI STRAŠNOG | |
| FANTASTIČNA ČETVORKA | | PARA! | 133 |
| PROTIV ČOVEKA-KRTICE! | 20 | KAD SE ZLIKOVCI UDRUŽE | 139 |
| TAJNA ČOVEKA-KRTICE! | 26 | KAD SE PRIJATELJI | |
| SCENARIO: STEN LI | | POSDVAĐAJU! | 145 |
| OLOVKA: DŽEK KIRBI | | U KLOPCI! | 148 |
| TUŠ: NEPOZNAT | | KRAJ... ILI POČETAK? | 153 |
| (FANTASTIC FOUR #2) | 32 | SCENARIO: STEN LI | |
| SKRULOVI IZ DALEKOG | | OLOVKA: DŽEK KIRBI | |
| SVEMIRA! | 33 | TUŠ: DIK ERS | |
| ZAROBLJENIK SKRULOVA | 39 | ZAROBLJENICI KURGA, | |
| FANTASTIČNA ČETVORKA | | VLADARA PLANETE IKS | |
| UZVRAĆA UDARAC! | 47 | (FANTASTIC FOUR #7) | 157 |
| ... ZAROBLJENA! | 52 | DOŠLO JE S NEBA! | 158 |
| SCENARIO: STEN LI | | VAN ZAKONA! | 164 |
| OLOVKA: DŽEK KIRBI | | NA PUTU ZA PLANETU IKS! | 169 |
| TUŠ: NEPOZNAT | | 24 ČASA DO NULE! | 172 |
| (FANTASTIC FOUR #3) | 58 | KRAJ PLANETE IKS! | 177 |
| FANTASTIČNA ČETVORKA | | SCENARIO: STEN LI | |
| PROTIV ČUDOTVORCA! | 59 | OLOVKA: DŽEK KIRBI | |
| ČUDOVIŠTE JE ŽIVO! | 64 | TUŠ: DIK ERS | |
| PLAMEN JE ZAMRO! | 69 | (FANTASTIC FOUR #8) | 182 |
| U SENCI PORAZA! | 72 | LUTKAREVI ZAROBLJENICI! | 183 |
| KONAČNI OBRAČUN! | 77 | U LUTKAREVIM RUKAMA | 188 |
| SCENARIO: STEN LI | | DAMA I ČUDOVIŠTE | 193 |
| OLOVKA: DŽEK KIRBI | | OČI U OČI S LUTKAROM! | 196 |
| TUŠ: SOL BRODSKI | | LUTKINA SMRT! | 201 |
| (FANTASTIC FOUR #4) | 83 | SCENARIO: STEN LI | |
| POVRATAK PODMORNIČARA! | 84 | OLOVKA: DŽEK KIRBI | |
| STIŽE PODMORNIČAR! | 89 | TUŠ: DIK ERS | |
| NEKA SE SVET ČUVA! | 94 | (FANTASTIC FOUR #9) | 207 |
| PODMORNIČAREVA OSVETA! | 97 | KRAJ FANTASTIČNE | |
| POVRATAK U DUBINE! | 102 | ČETVORKE! | 208 |
| SCENARIO: STEN LI | | PODMORNIČAR IZDAJE | |
| OLOVKA: DŽEK KIRBI | | NAREĐENJA! | 213 |
| TUŠ: SOL BRODSKI | | KAD MISTER FANTASTIK | |
| (FANTASTIC FOUR #5) | 108 | POBESNI! | 218 |
| ZATVORENICI DOKTORA | | U ŽARU BITKE | 221 |
| DUMA! | 109 | OSVETA JE NAŠA! | 226 |
| POVRATAK U PROŠLOST | 114 | SCENARIO: STEN LI | |
| NA TRAGU CRNOBRADOM | 119 | OLOVKA: DŽEK KIRBI | |
| BITKA! | 122 | TUŠ: DIK ERS | |
| OSVETA DOKTORA DUMA! | 127 | | |
| SCENARIO: STEN LI | | | |
| OLOVKA: DŽEK KIRBI | | | |
| TUŠ: DŽO SINOT | | | |

(FANTASTIC FOUR #10) 232
POVRATAK DOKTORA DUMA! 233
POVRATAK IZ MRTVIH! 238
KRAJ MISTER FANTASTIKA? 243
KOME VEROVATI? 246
PRAVI DOKTOR DUM! 251

SCENARIO: **STEN LI**
OLOVKA: **DŽEK KIRBI**
TUŠ: **DIK ERS**

(FANTASTIC FOUR #11) 256
U POSETI KOD FANTASTIČNE
ČETVORKE 257
NEMOGUĆI ČOVEK 268

SCENARIO: **STEN LI**
OLOVKA: **DŽEK KIRBI**
TUŠ: **DIK ERS**

(FANTASTIC FOUR #12) 280
NEVEROVATNI HULK 281
MISIJA: ZAUSTAVITI HULKA! 286
KO JE RAZBIJAČ? 291
KONAČNO: HULK! 294

SCENARIO: **STEN LI**
OLOVKA: **DŽEK KIRBI**
TUŠ: **DIK ERS**

(FANTASTIC FOUR #13) 304
CRVENI DUH 305
PRETNJA SA MESECA! 310
POJAVLJUJE SE POSMATRAČ! 316
BITKA U MRTVOM GRADU! 319

SCENARIO: **STEN LI**
OLOVKA: **DŽEK KIRBI**
TUŠ: **STIV DITKO**

PODMORNIČAR I
NEMILOSRDNI LUTKAR
(FANTASTIC FOUR #14) 327

SCENARIO: **STEN LI**
OLOVKA: **DŽEK KIRBI**
TUŠ: **DIK ERS**

LUDI MISLILAC I STRAŠNI
ANDROID
(FANTASTIC FOUR #15) 350

SCENARIO: **STEN LI**
OLOVKA: **DŽEK KIRBI**
TUŠ: **DIK ERS**

MIKROSVET DOKTORA DUMA
(FANTASTIC FOUR #16) 371

SCENARIO: **STEN LI**
OLOVKA: **DŽEK KIRBI**
TUŠ: **DIK ERS**

U KANDŽAMA DOKTORA
DUMA!
(FANTASTIC FOUR #17) 395

SCENARIO: **STEN LI**
OLOVKA: **DŽEK KIRBI**
TUŠ: **DIK ERS**

JEDAN SKRUL JE MEĐU
NAMA!
(FANTASTIC FOUR #18) 418

SCENARIO: **STEN LI**
OLOVKA: **DŽEK KIRBI**
TUŠ: **DIK ERS**

FARAONOVI ZAROBLJENICI!
(FANTASTIC FOUR #19) 440

SCENARIO: **STEN LI**
OLOVKA: **DŽEK KIRBI**
TUŠ: **DIK ERS**

MISTERIOZNI
ČOVEK-MOLEKUL!
(FANTASTIC FOUR #20) 463

SCENARIO: **STEN LI**
OLOVKA: **DŽEK KIRBI**
TUŠ: **DIK ERS**

(FANTASTIC FOUR
ANNUAL #1) 486

PODMORNIČAR PROTIV
LJUDSKE RASE! 487

GALERIJA NAJČUVENIJIH
NEPRIJATELJA FANTASTIČNE
ČETVORKE! 524

PITANJA I ODGOVORI 528
FANTASTIČNA ČETVORKA
PROTIV SPAJDERMENA! 534

SCENARIO: **STEN LI**
OLOVKA: **DŽEK KIRBI**
TUŠ: **DIK ERS, STIV DITKO I SOL**
BRODSKI

NAPOMENA: Uz ime epizode, u zagradi je naveden i broj edicije u kojoj je ta epizoda prvi put objavljena.

IND.

THE Fantastic FOUR



M
C

1
NOV.

10¢

-I--I CAN'T
TURN INVISIBLE
FAST ENOUGH!!
HOW CAN WE
STOP THIS
CREATURE,
TORCH?

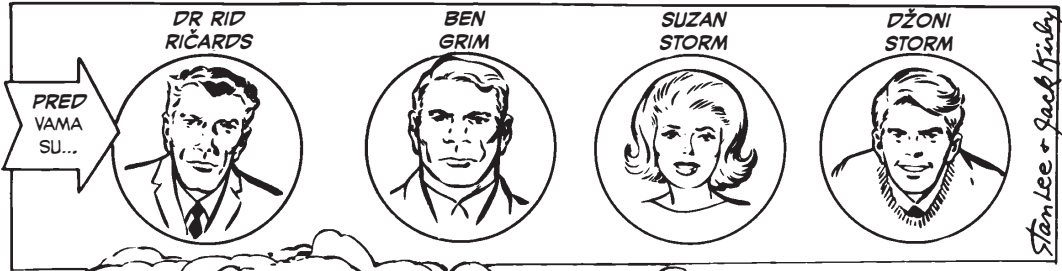
JUST WAIT
AND SEE,
SISTER!
THE
FANTASTIC
FOUR HAVE
ONLY
BEGUN TO
FIGHT!

THE THREE
OF YOU CAN'T
DO IT ALONE! IT'S
TIME FOR **THE
THING** TO TAKE
A HAND!

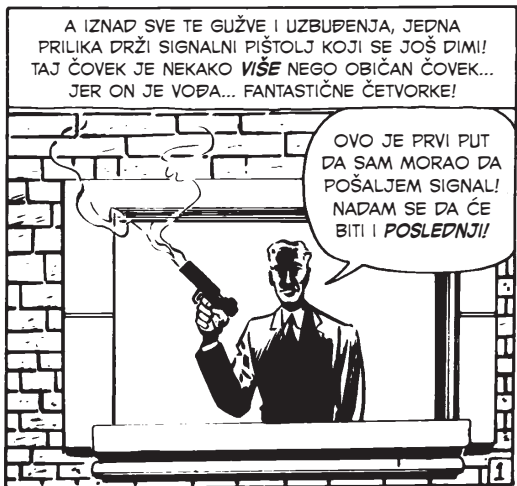
IT'LL TAKE MORE
THAN **ROPES** TO
KEEP MISTER
FANTASTIC OUT
OF ACTION!

FEATURING:
"THE THING!"
"MR. FANTASTIC!"
"HUMAN TORCH!"
"INVISIBLE GIRL!"
TOGETHER
FOR THE FIRST TIME
IN ONE MIGHTY
MAGAZINE!

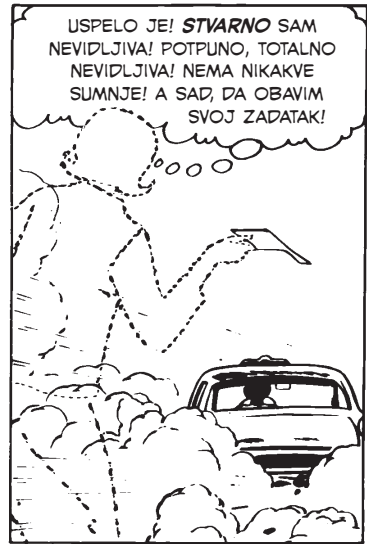




UZ IZNENADNI NALET GRMLJAVINE, PLAMEN SUKLJA UVIS NAD CENTROM GRADA! DVE ČUDESNE REČI SE POJAVLJUJU NA NEBU KAO ČAROLIJOM, I LEGENDA JE ROĐENA!













HEJ DŽONI...
GLEDAJ! NA NEBU...
ONE REČI! SPAJAJU
SE! PRETVARAJU SE
U BROJ! U BROJ...
ČETIRI!



DŽONI! KAKVA VRELINA!
OTKUDA DOLAZI?! ŠT...? ŠTA
SE TO **DEŠAVA** S TOBOM?

NE BRINI,
DRUGAR!



PRETVO-
RIO SI SE
U... U...
JOJ...
**ČOVEKA-
-BAKLJU!**

SEĆAŠ LI SE
KAKO SAM REKAO
DA JEDNU STVAR
VOLIM VIŠE OD
AUTA?



E PA,
TO JE
OVO!

NEMOGUĆE? NEVEROVATNO? RECITE ŠTA GOD
HOĆETE, ALI ONO ŠTO JE JOŠ MALOČAS BIO
DŽONI STORM SADA LETI KAO ČOVEK-BAKLJA,
BLISTAJUĆI PREKO NEBA POPUT PLAMENOG
METEORA!



GLEDAJTE!
USIJANA
KOMETA!

NE! **NIJE**
TO KOMETA!
TO JE...
TO JE...

AKO NISMO
POMERILI
PAMEĆU...
TO JE
LJUDSKO
BIĆE!

SKORO ODMAH, GRADONAČELNIK
PROGLAŠAVA VANREDNO
STANJE...

POZOVITE
GUVERNERA! NEKA
POŠALJE NACIONALNU
GARDU!

**BRŽE,
ČOVEČE!**

R-RAZU-
MEM!

NIJE PROŠAO NI CEO SAT, A VAŠINGTON
VEĆ PREDUZIMA KORAKE!

CRVENI PAS VOPI ESKADRI-
LE... NAPADNITE NEPOZNATI
PLAMENI OBJEKAT NAD
CENTRAL SITIJEM...

PLAMENI OBJEKAT?
AUH! NEKO JE IZGLEDA
POŠANDRČAO! OD SVIH
NEMOGUĆIH IDEJA...
**HEJ! ČEKAJ! ŠTA JE
ONO??!**

STVARNO **JESTE**
PLAMENI LETEĆI
OBJEKAT! **IDEMO**
NA NJEGA, MOMCI!

NE! NE! **STANITE!**
SKLONITE SE!

ZAŠTO ME
NE **SLUŠAJU?**

UPOZORIO
SAM IH!
POKUŠAO
SAM DA IM NE
SPALIM AVIONE,
ALI PRIŠLI SU
PREBLIZU!

BAR SU SVI
ISKOČILI NA
VREME!

TAJ ZVUK...
U DALJINI!
ĐELUJE
KAO...

KRSTAREĆI PROJEKIL!
IDE NA MENE! PRIVLAČI
GA MOJ PLAMEN!

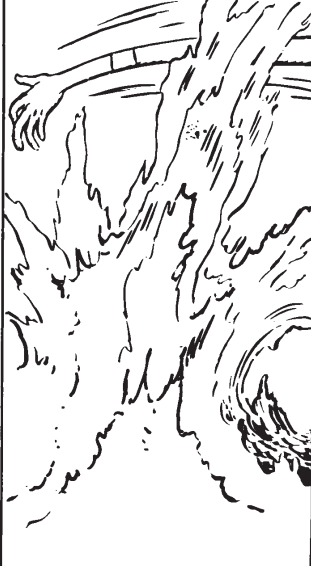
NE MOGU MU
POBEĆI... **PREBRZ**
JE! IMA NUKLEARNU
BOJEVU GLAVU...
AKO EKSPLODIRA,
GOTOV SAM!

7

IZNENADA, PLAMEN ČOVEKA-
-BAKLJE POČINJE DA SE GASI...
TRENUTAK PRE NEGO ŠTO ĆE
GA PROJEKTIL POGODITI, DVE
NEVEROVATNO DUGAČKE RUKE
POSEŽU IZNAD GRADA I...



KREĆUĆI SE NEVEROVATNOM
BRZINOM, JEDNA ZAPANJUJUĆA
RUKA BACA PROJEKTIL DALEKO
OD OBALE, GDE ĆE EKSPLODIRATI
U MORU NE PRAVEĆI ŠTETU!



ALI PLAMEN LETEĆEG MLADIĆA JE
POTPUNO ZGASNUO I ON POČINJE
DA PADA... PRAVO U SIGURNU SMRT!



UHVATI ME, DŽONI!
DOBRO JE!



KO JE TAJ NEVEROVATNI
STRANAC KOJI JE SPASAO
ČOVEKA-BAKLJU?

SAD SI BEZBEDAN,
MOMČE! SVE JE U REDU!



ZAPRAVO, KO SU **SVE ČETVORO**
TIH NEVEROVATNIH LJUDI? KAKO SU
POSTALI TAKVI KAKVI SU? KAKVA
ČUDNA IGRA SUDBINE IH JE SPOJILA
I STVORILA NEVEROVATNU GRUPU
NAZVANU **FANTASTIČNA ČETVORKA???**

SVI STE ODGOVORILI NA
POZIV! DOBRO JE! EVO
POSILA KOJI NAS ČEKA...
STRAŠNOG POSLA!

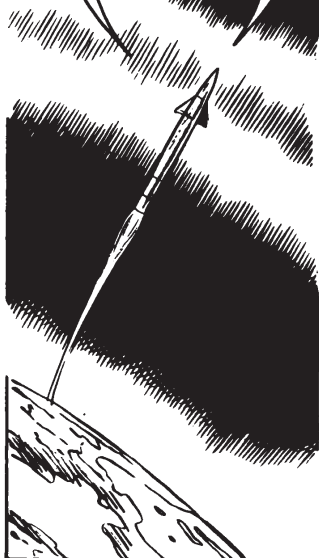




VITKI SVEMIRSKI BROD, POPUT SREBRNOG TANETA, UZ TUTNJAVU LETI SVE VIŠE I VIŠE...

NAPROSTO JE SUĐENO!
MORAMO
DA BUDEMO
PRVI!

ALI STIŽEMO
U OBLAST
KOSMIČKE
OLUJE...
DRŽITE SE!



RAK TAC TAC TAC TAC

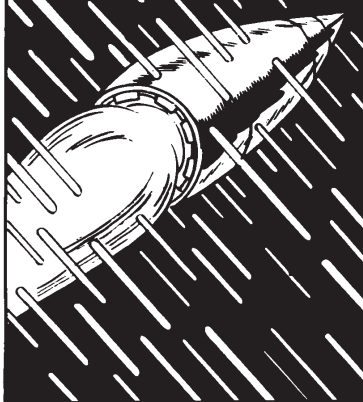
ČUJETE LI?
TO SU **KOSMIČKI**
ZRACI! JA...
UPOZORIO SAM
VAS NA
TO!



PROĐIRU U
BROD! NAŠI
ŠTITIVI SU
PRESLABI!

ALI **NIŠTA**
NE OSEĆAM!

NARAVNO!
TO SU
SAMO ZRACI
SVETLOSTI!
NE MOŽEŠ IH
OSETITI... ALI
IPAK UTIČU
NA NAS!



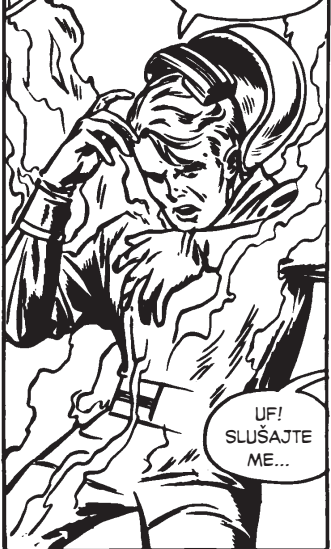
JAO,
GLAVA! BOLI
ME KAO
DA ĆE
PUĆI!

BEN JE BIO
U **PRAVU!**
TREBALO
JE DA
SAČEKAMO...
DA NAPRAVIMO
JAČI ŠTIT!



DŽONI!
ŠTA TI JE?
ŠTA SE
DEŠAVA?

NE ZNAM,
SEKO! SAV
SAM VREO...
KAO DA
GORIM!



UF!
SLUŠAJTE
ME...

NEKA **NEKO** PREUZME KONTROLE...
JA NE MOGU VIŠE DA UPRAVLJAM!
RUKE SU MI... TEŠKE... PRETEŠKE...
NE MOGU DA SE MAKNE... MORAM
DA LEGNEM... TAKO SAM
TEŽAK!

BENE!!!



10

U TOM TRENUTKU, KONTROLU PREUZIMA MOĆNI AUTOMATSKI PILOT I VRAĆA RAKETU BEZBEDNO NA ZEMLJU — SLETANJE JE GRUBO, ALI NE I SMRTONOSNO!



M—MILO MI JE ŠTO SMO SVI ŽIVI! OVO JE BILO BLIZU!

ALI, RIDE... NISMO USPELI! POSLE TOLIKO TRUDA... TOLIKE POSVEĆENOSTI... NISMO USPELI!

PIH! A ŠTA SI OČEKIVALA?



JOŠ NISMO POTPUNO BEZBEDNI! TEK TREBA DA VIDIMO JESU LI KOSMIČKI ZRACI NEKAKO DELOVALI NA NAS!

JAO, RIDE... ČUDNO SE OSEĆAM!



SUZAN! POGLEDAJTE SUZAN!

ŠTA JE BILO?



TI... UH... NE-STAJEŠ!

O NE! NE!

TO JE NEMOGUĆE!



KOSMIČKI ZRACI SU NEKAKO PROMENILI TVOJU ATOMSKU STRUKTURU... I POSTAJEŠ NEVIDLJIVA!

SEKO! VIŠE TE UOPŠTE NE VIDIM!

KOLIKO... KOLIKO DUGO ĆE TO TRAJATI?



NE MOŽEMO ZNATI!

ŠTA... ŠTA AKO SE NIKAD VIŠE NE POJAVI?

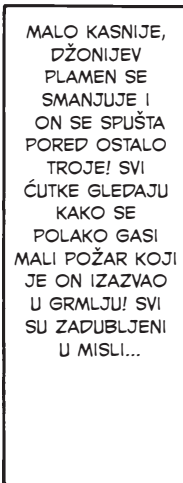


EVO JE! PONOVO JE VIDIM!

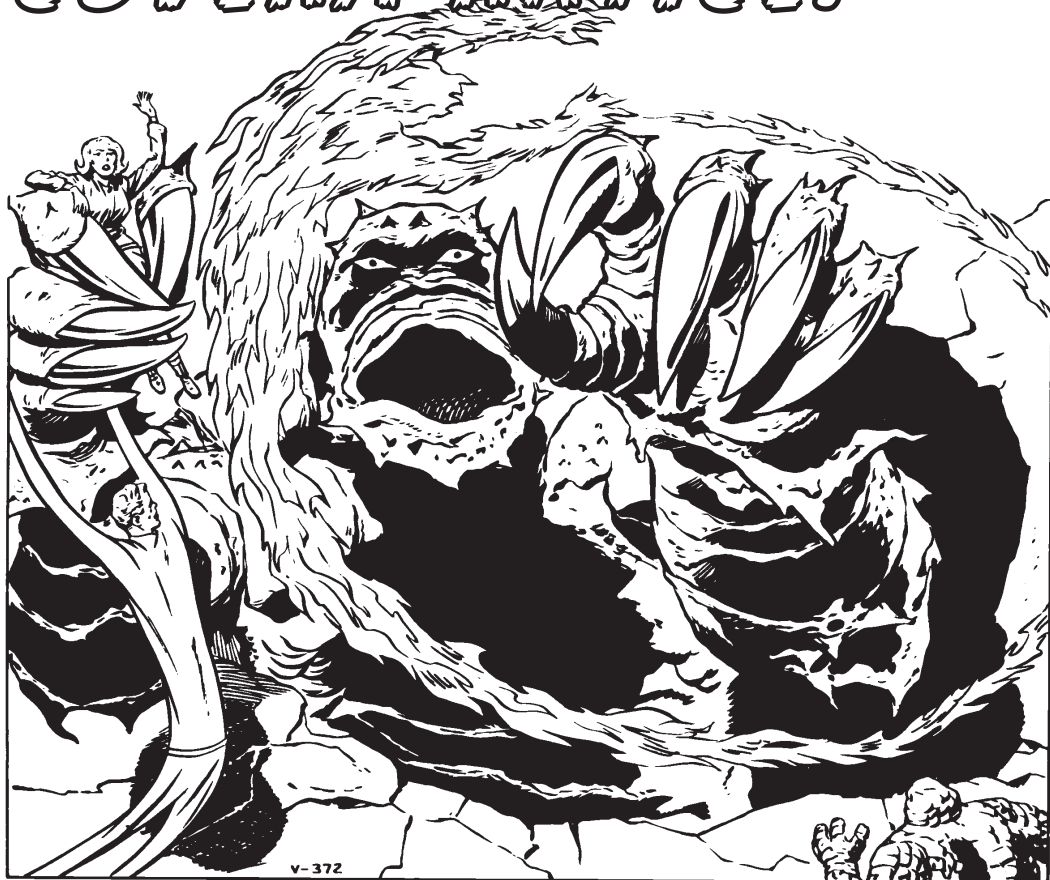
VRATILA SAM SE! SVE SE DESILO IZHENADA... SAMO OD SEBE!







FANTASTIČNA ČETVORKA PROTIV ČOVEKA-KRTICE!



v-372

A SADA, POŠTO SMO UPOZNALI NAŠE NOVE LIKOVE,
DA NASTAVIMO S PRIČOM...

POZVAO SAM VAS JER HOĆU
DA VAM POKAŽEM OVE
SLIKE!

SLIKE?

KAKVE SLIKE...
BEZOBRAZNE?



POGLEDAJTE! SVI! OVO JE NU-
KLEARNA ELEKTRANA IZA GVO-
ZDENE ZAVESE!

UF!
ŠTA SE
DESILO?





DOK RID RIČARDS JOŠ GOVORI, NA DRUGOJ STRANI SVETA, U FRANCUSKOJ AFRICI, ODVIJA SE SLEDEĆA SCENA...



NE ZNAM! ČUDNO ZVUČI, ALI KAO DA OSEĆAM DA MI PE-SAK POD NOGAMA **PULSIRA!**



... KAO DA SE NEŠTO **KREĆE** ISPOD NAS! KAO DA... **SLUŠAJ!** ZAR NE OSEĆAŠ???



UPOMOĆ!!!



ZEMLJOTRES! ALI ZAR U PUSTINJI? **NEMOGUĆE!!!**



MOGUĆE ILI NE, PČER UMALO DA NASTRADA!

ČEKAJ! EVO NOVOG POTRESA! ŠTA SE TO DEŠAVA?

SACRE BLEU! ZEMLJA JE **PO-LUDELA!**



ČITAV KOMPLEKS!
SVE SE...
URUŠAVA!



ALI NAJGORE TEK PREDSTOJI! JER NI POLA
MINUTA KASNIJE...

ZA IME
BOŽJE!!!

ŠTA JE
TO???



STVARNO, ŠTA? TO SU OGORMNE KANDŽE, KAKVE NIKAD NIKO NIJE
VIDEO, NI NA JEDNOJ PLANETI U SVEMIRU! TO JE NEVEROVATNO...
UŽASNO... ALI **STVARNO!**

ARTILJERIJA! DOVEDITE
ARTILJERIJU! BRŽE!
BRŽE!



ALI ŠTA VREDI ARTILJERIJA PROTIV STVORE-
NJA ČIJA JE KOŽA TOLIKO JAKA DA MOŽE
DA PUZI KROZ BEZBROJ
TONA STENJA I KAMENJA?



OD KAKVE JE KORISTI ARTI-
LJERIJA PROTIV ČUDVIŠTA
KOJE JEDNOM RUKOM MOŽE
DA ZDROBI TENK?!



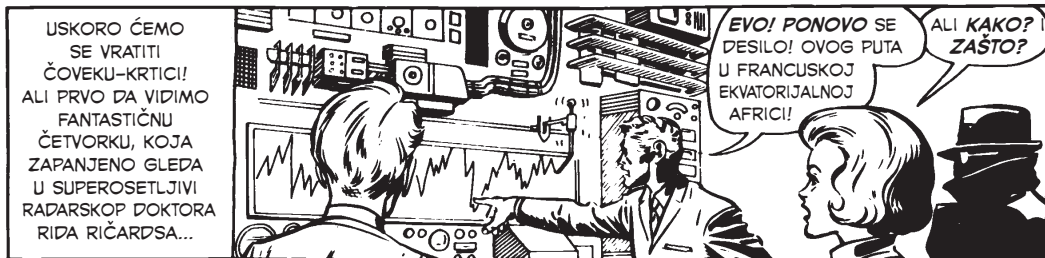
ALI BAŠ KAD IZGLEDA DA
NIŠTA NE MOŽE ZAUSTAVITI
STRAŠNU OPASNOST, ČUJE SE
PRODORAN, ZAPOVEDNIČKI
ZVUK... I DIV STAJE KAO UKOPAN!

DOSTA! VRATI SE UNUTRA!
NAŠ POSAO OVDE JE
OKONČAN! **IDI!!!**



JER ČAK I OVO ČUDVIŠTE
SLUŠA GOSPODARA! A
GOSPODAR MU JE...
ČOVEK-KRTICA!!!

16



USKORO ĆEMO SE VRATITI ČOVEKU-KRTICI! ALI PRVO DA VIDIMO FANTASTIČNU ČETVORKU, KOJA ZAPANJENO GLEDA U SUPEROSETLJIVI RADARSKOP DOKTORA RIDA RIČARDSA...

EVO! PONOVO SE DEŠILO! OVOG PUTA U FRANCUSKOJ EKVATORIJALNOJ AFRICI!

ALI KAKO? ZAŠTO?



TO TEK TREBA DA OTKRIJEMO!

POSLE PAŽLJIVOG PROUČAVANJA SVIH URUŠAVANJA, PRONAŠAO SAM MESTO TAČNO IZMEĐU NJIH! TU ĆEMO NAĆI ODGOVOR! ZOVU GA OSTRVO ČUĐOVIŠTA!

OSTRVO ČUĐOVIŠTA! MA TO JE SAMO BAJKA! TO MESTO NE POSTOJI!

MORAĆEMO DA PROVERIMO!



REČENO-UČINJENO! NEKOLIKO SATI KASNIJE, FANTASTIČNA ČETVORKA MALIM PRIVATNIM MLAZNJAKOM STIŽE DO ČUĐNE PLANINE KOJA SE IZDIŽE IZ MORA, NALIK NA JEZIVO, NELJUDSKO LICE! STIGLI SU DO OSTRVA ČUĐOVIŠTA!

ENO GA!



I NE SANJAJUĆI ŠTA IH ČEKA, PENJU SE NA PRETEĆI VRH...

AKO JE SVE OVO SAMO UZALUDNA JURNJAVA, RIDE, DEBELO ČEŠ ZAŽALITI!

ČUVAJ DAH ZA PEN-TRANJE, GNUSO-BO!



STOJI ČUJEM NEŠTO!

DOPIRE ODOZDO!



GLEDAJTE! TE OČI...



IZNENADA, OGROMNA TROGLAVA NEMAN SKAČE NA NJIH S DRUGE STRANE VRHA NA OSTRVU ČUĐOVIŠTA!

